



**Correcció d'errades a la resolució del director de l'Institut Ramon Llull de data 23 de juliol de 2015 per la qual s'atorguen les subvencions en règim de concurrència competitiva per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana corresponents al segon termini de l'any 2015**

---

Exp. 02/127U10 N-TRD 334/15-2

Havent observat errades al text de la resolució del director de l'Institut Ramon Llull de data 23 de juliol de 2015, publicada al tauler d'anuncis de la seu electrònica de l'Institut Ramon Llull en data 24 de juliol de 2015, per la qual es resol la convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana corresponents al segon termini de l'any 2015, se'n detallen les oportunes correccions relatives a la denominació del beneficiari.

A l'annex on diu:

L0127 U10 N-TRD 334/15-2

Beneficiari: Humanitas S.A Fiction S.R.L.

Dates: març de 2016

Activitat: traducció al romanès de l'obra *Desig de xocolata*, de Care Santos

Traductor: Jana Titina Matei

Import sol·licitat: 4.290,00 €

Import subvencionable: 4.290,00 €

Puntuació atorgada: 34

Import atorgat: 2.917,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Humanitas S.A Fiction S.R.L. per a la traducció al romanès de l'obra *Desig de xocolata*, de Care Santos. La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se de la traducció d'una de les escriptores amb més projecció internacional de la narrativa catalana contemporània, Care Santos. La comissió valora positivament la dificultat de la llengua de destí, el romanès. També valora positivament la idoneïtat del catàleg de l'editorial, una de les editorials de referència del sector editorial romanès, amb un catàleg amb un gran nombre d'autors de renom internacional i de gran prestigi com ara Paul Auster, Karen Blixen, Alessandro Baricco, Patrick Modiano o Herta Müller. Així mateix, la comissió valora la capacitat de l'editorial per a promoure i difondre l'obra en traducció, tenint en compte la tirada prevista de la primera edició, així com la seva capacitat de distribució. La trajectòria professional de la traductora per l'expertesa que acredita al seu currículum, és un altre dels aspectes que la comissió valora favorablement.

Ha de dir:

L0127 U10 N-TRD 334/15-2

Beneficiari: Humanitas Fiction S.R.L.



Dates: març de 2016

Activitat: traducció al romanès de l'obra *Desig de xocolata*, de Care Santos

Traductor: Jana Titina Matei

Import sol·licitat: 4.290,00 €

Import subvencionable: 4.290,00 €

Puntuació atorgada: 34

Import atorgat: 2.917,00 €

La comissió valora la sol·licitud presentada per Humanitas Fiction S.R.L. per a la traducció al romanès de l'obra *Desig de xocolata*, de Care Santos. La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta pel fet de tractar-se de la traducció d'una de les escriptores amb més projecció internacional de la narrativa catalana contemporània, Care Santos. La comissió valora positivament la dificultat de la llengua de destí, el romanès. També valora positivament la idoneïtat del catàleg de l'editorial, una de les editorials de referència del sector editorial romanès, amb un catàleg amb un gran nombre d'autors de renom internacional i de gran prestigi com ara Paul Auster, Karen Blixen, Alessandro Baricco, Patrick Modiano o Herta Müller. Així mateix, la comissió valora la capacitat de l'editorial per a promoure i difondre l'obra en traducció, tenint en compte la tirada prevista de la primera edició, així com la seva capacitat de distribució. La trajectòria professional de la traductora per l'expertesa que acredita al seu currículum, és un altre dels aspectes que la comissió valora favorablement.

Barcelona, 15 d'octubre de 2015

Àlex Susanna i Nadal

Director de l'Institut Ramon Llull